



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE LEITE E PRODUTOS LÁCTEOS* /
HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT MILK AND DAIRY PRODUCTS*

1. Exportador (nome, endereço) / Exporter (name, address):		2. N° do Certificado / Certificate N°:			
		3. Autoridade Competente: / Competent Authority: DEFRA			
		4. Autoridade Competente Local / Competent Local Authority:			
5. Importador (nome, endereço) / Importer (name, address):					
6. País de origem / Country of origin:	Código ISO / ISO Code:	7. País de Expedição / Country of Dispatch: Reino Unido / United Kingdom	Código ISO / ISO Code: GB	8. País de destino / Country of Destination: Brasil / Brazil	Código ISO / ISO Code: BR
9. Local de carregamento / Place of Loading:		10. Meios de transporte / Means of transport:		11. Ponto de entrada / Point of Entry:	
12. Condições de transporte - estocagem / Conditions for Transport/Storage:					
13. Identificação do(s) contêiner(es) / número(s) do(s) lacre(s) / Identification of container(s) / Seal number(s):					
14. Identificação do(s) produto(s) / Identification of food products Nome, endereço e número de aprovação do estabelecimento produtor / Name, address and approval number of the manufacturing plant:					
Código NCM ou Código HS / NCM Code or HS Code:				Finalidade / Purpose: Consumo Humano / Human Consumption	
Nome do produto (incluir espécie) / Name of the product (include species)	Lote ou data de produção / Lot or Production Date:	Número de aprovação do estabelecimento produtor / Approval Number of the Manufacturing Plant	Tipo de embalagem / Type of packaging	Número de Embalagens / Number of packages	Peso líquido / Net Weight (Kg)

				TOTAL:	

15. INFORMAÇÕES SANITÁRIAS /HEALTH INFORMATION:

O Inspetor Veterinário Oficial certifica que/ **The Official Veterinary Inspector certifies that:**

1. Atestado de Saúde Pública / Public Health Attestation

- a) Os produtos são provenientes de estabelecimento oficialmente aprovado pela Autoridade Competente do país exportador e habilitado a exportar para o Brasil, submetido a inspeções oficiais regulares; / **The products come from an establishment officially approved by the Competent Authority of the United Kingdom, and approved for export to Brazil, subjected to regular official inspections;**
- b) Os produtos foram obtidos em condições higiênicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PPHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APCC), seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, com verificação sistemática pela autoridade competente;/ **The products were obtained in hygienic conditions in establishments that implemented the Good Manufacturing Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Points Programs (HACCP), following the recommendations of Codex Alimentarius, with systematic verification by the competent authority;**
- c) Os produtos foram fabricados em conformidade com os requisitos aplicáveis constantes no Regulamento (CE) N° 853/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 29 de abril de 2004;/ **The products were obtained in accordance with the applicable requirements set on Regulation (EC) N° 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004;**
- d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; / **The products have been processed in establishments subjected to the official control program for residues of veterinary drugs, pesticides and environmental contaminants, which is planned and implemented following the recommendations of Codex Alimentarius, and are in compliance with the parameters established in the exporting country legislation;**
- e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) n° 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos gêneros alimentícios;/ **The products satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) N° 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;**
- f) Foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA) do Brasil;/ **Were manufactured, packaged and labeled in accordance with the composition, manufacturing process and labels registered in the Department of Inspection of Animal Products (DIPOA), of Brazilian Ministry of Agriculture, Livestock and Supply (MAPA);**
- g) O leite ou o leite de deu origem aos produtos lácteos foi submetido a pasteurização ou a qualquer combinação de medidas com performance equivalente descritas no Codex Alimentarius - Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos, que garantam a inocuidade do produto./ **The milk for the dairy products have been submitted to pasteurization or to a combination of measures with equivalent performance described in the Codex Alimentarius - Code of Hygienic Practice for Milk and Dairy Products, which guarantee the safety of the product.**
- h) Em se tratando de queijos elaborados com leite não submetido à pasteurização ou outro tratamento térmico que assegure fosfatase residual negativa, foram submetidos a processo de maturação a uma temperatura superior aos 5° C, durante um tempo não inferior a 60 dias; /**In the case of cheeses made with milk not subjected to pasteurization or other heat treatment to ensure negative residual phosphatase, they underwent maturation process at a higher temperature than 5°C, for a time not less than 60 days;**
- i) A embalagem dos produtos é de primeiro uso, satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador;/ **The products packaging is brand new and meets the hygienic-sanitary requirements established by the Competent Authority of the United Kingdom;**
- j) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação;/ **The products were not submitted to any radiation treatment;**
- k) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; / **The vehicle or transport equipment is in proper condition of hygiene and maintenance and, if products are to be kept under refrigeration, has the appropriate cold generation equipment to maintain the temperature of the products during transportation;**

- 1) Os produtos são aptos ao consumo humano e possuem livre trânsito e comércio no país exportador;
/ The products are fit for human consumption and are freely traded in the United Kingdom.

Carimbo Oficial/
Official Stamp:

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Full name and Signature of Official Veterinary Inspector

Local e data)/(Place & Date)

2. Atestado De Saúde Animal/ Animal Health Attestation

*A. PARA OS PRODUTOS OBTIDOS DE LEITE BOVINO PARA CONSUMO HUMANO/ PRODUCTS OBTAINED FROM BOVINE MILK FOR HUMAN CONSUMPTION

1. Os animais que deram origem aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona reconhecida pela OIE como livre de febre aftosa com ou sem vacinação;/ **The animals that gave rise to the dairy products were born and raised in a country or area recognized by the OIE as free from foot-and-mouth disease with or without vaccination;**
ou/or
 - 1.1. O leite ou o leite que deu origem aos produtos deve ser submetido a um dos procedimentos seguintes;/ **The milk, or milk from which the products originate, has been subjected to one of the following procedures:**
 - a) Um processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 132°C durante, pelo menos, um segundo (ultra alta temperatura [UHT]);/ **A heat treatment process that applies a minimum temperature of 132°C for at least one second (ultra-high temperature [UHT]);**
Ou/Or
 - b) Se o pH do leite é inferior a 7, um processo de tratamento térmico que aplique uma temperatura mínima de 72°C durante, pelo menos, 15 segundos (pasteurização rápida a alta temperatura [HTST]);/ **If the pH of the milk is below 7, a heat treatment process that applies a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds (high temperature quick pasteurization [HTST]);**
Ou/Or
 - c) Se o pH do leite é igual ou superior a 7, pasteurização rápida a alta temperatura, duas vezes consecutivas./ **If the pH of the milk is equal to or greater than 7, rapid pasteurization at high temperature, twice in a row.**
2. Os animais que deram origem ao leite ou aos produtos lácteos foram nascidos e criados em país ou zona livre de Dermatose Nodular Contagiosa;/ **The animals that produced the milk or dairy products, were born and raised in a country or area free of Lumpy Skin Disease;**
ou/or
 - 2.1 O leite, ou o leite que deu origem aos produtos, foi submetido a pasteurização ou a combinação de medidas com performance equivalente descritas no Codex Alimentarius - Código de Práticas Higiênicas para o Leite e Produtos Lácteos./ **The milk, or milk product that gave rise to the products, was subjected to pasteurization or any combination of measures with equivalent performance described in the Codex Alimentarius - Code of Hygienic Practices for Milk and Dairy Products.**
3. O leite que deu origem ao produto foi obtido de propriedades que não estavam sujeitas a restrição sanitária devido a ocorrência de doenças transmissíveis pelo leite ou foi submetido a tratamento capaz de inativar o agente de tais doenças, tratamento esse aprovado pelo DSA./ **The milk from which the product was manufactured was obtained from holdings that were not subject to health restrictions due to the occurrence of diseases transmissible by milk or was subjected to treatment capable of inactivating the agent of such diseases, a treatment approved by the DSA.**

***B. DE PRODUTOS LÁCTEOS OBTIDOS DE LEITE DE OVINOS OU CAPRINOS PARA ALIMENTAÇÃO HUMANA/ DAIRY PRODUCTS OBTAINED FROM OVINE OR CAPRINE MILK FOR HUMAN CONSUMPTION**

O leite de origem caprina ou ovina que deu origem ao produto exportado para o Brasil;/The milk of goat or sheep origin that originated the product exported to Brazil:

- 1) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste bovina, com reconhecimento da OIE;/ comes from animals born and raised in a country free from rinderpest, with OIE recognition;
- 2) origina-se de animais nascidos e criados em país ou zona livre de febre aftosa com ou sem vacinação, com reconhecimento da OIE;/ originates from animals born and raised in a country or zone free of foot-and-mouth disease with or without vaccination, with OIE recognition;
- 3) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de peste dos pequenos ruminantes e varíola caprina e ovina;/ originates from animals born and bred in a country free of plague from small ruminants and goat and sheep smallpox;
- 4) origina-se de animais nascidos e criados em país livre de pleuropneumonia contagiosa caprina;/ originates from animals born and raised in a country free from contagious caprine pleuropneumonia;
- 5) origina-se de rebanhos oficialmente livres de brucelose por *Brucella melitensis*, ou que estejam sob programas oficiais de erradicação e controle da enfermidade;/ originates from herds officially free of brucellosis by *Brucella melitensis*, or that are under official programs for the eradication and control of the disease;
- 6) foi obtido em propriedades sem notificação oficial, nos seis meses anteriores à exportação, de agalaxia contagiosa ou de maedi-visna, / was obtained from holdings not under official restrictions, in the six months prior to export, due to contagious agalaxia or maedi-visna,
ou/or
foi obtido em propriedades nas quais nenhum animal tenha manifestado sintomas de agalaxia contagiosa ou de maedi-visna no momento da ordenha;/ it was obtained from holdings where no animal has shown symptoms of contagious agalaxia or maedi-visna at the time of milking;
- 7) foi obtido de animais que não se encontravam submetidos a restrições oficiais em consequência da ocorrência de doenças infectocontagiosas;/ it was obtained from animals that were not subject to official restrictions as a result of the occurrence of infectious diseases;
- 8) foi obtido em estabelecimentos que não se encontravam submetidos a restrições sanitárias em consequência de programas de erradicação ou controle de doenças infectocontagiosas. / was obtained in establishments that were not subject to sanitary restrictions as a result of programs for the eradication or control of infectious diseases.

Carimbo Oficial/
Official Stamp:

Nome completo e Assinatura do Inspetor Veterinário Oficial/
Full name and Signature of Official Veterinary Inspector

(Local e data)/(Place & Date)

NOTES:

*Para exportação de leite e produtos lácteos de bovinos, bubalinos, caprinos, ovinos./ *For the export of milk and dairy products of cattle, buffalo OR sheep and goat.

*Riscar o que não interessa / *Strikethrough as appropriate

Preenchimento dos itens / Fulfill the items;

6. - País de Origem: país de origem da matéria-prima / Country of Origin: country of origin of raw material;
7. - País de Expedição: país de origem do produto a ser exportado / Country of Dispatch: country of origin of product to be exported;
12. - Condições de transporte/estocagem: Inserir a temperatura do produto/ Conditions for transport/storage: Insert the product temperature.